

foto / photo Hanna Auer



ar/ke

# POMPEII THEATRUM MUNDI

QUARTA EDIZIONE / 4TH EDITION

un progetto del / a project by

Teatro di Napoli - Teatro Nazionale | Parco Archeologico di Pompei

Teatro Grande - Parco Archeologico di Pompei  
Pompei, Piazza Esedra (Piazza Porta Marina inferiore)

Info: Teatro Mercadante, Piazza Municipio, Napoli  
+39 081.5524214 - +39 081.5510336  
biglietteria@teatrodinapoli.it

[www.teatrodinapoli.it](http://www.teatrodinapoli.it)



# RESURREXIT CASSANDRA

di / by Ruggero Cappuccio

ideazione, regia, scenografia, film / ideation, direction, scenography, film Jan Fabre  
con / with Sonia Bergamasco

**24 > 26 giugno 2021**

# POMPEII THEATRUM MUNDI

QUARTA EDIZIONE / 4TH EDITION

un progetto del / a project by



# RESURREXIT CASSANDRA

di / by Ruggero Cappuccio

ideazione, regia, scenografia, film / *ideation, direction, stage design, film* Jan Fabre

con / with Sonia Bergamasco

Ruggero Cappuccio dà voce al prologo / *Ruggero Cappuccio gives voice to the prologue*

musiche originali / *music* Stef Kamil Carlens

effetti sonori / *sound effects* Christian Monheim

costumi / *costume designer* Nika Campisi

disegno luci / *lighting designer* Wout Janssens

assistente alla regia e drammaturgia / *assistant director and dramaturgy* Miet Martens

direzione tecnica/ *technical direction* Marciano Rizzo, Wout Janssens

tecnico video / *video technician* Alessandro Papa

elettricisti / *electricians* Angelo Grieco, Fulvio Mascolo, Carmine Pierri

fonici / *sound technicians* Tom Buys, Marcello Abucci, Italo Buonsenso

capo macchinista / *stagehand supervisor* Enzo Palmieri

macchinista / *stagehand* Alessio Cusitore

sarti / *tailors* Roberta Mattera, Mario Leko

delegata di produzione / *production manager* Gaia Silvestrini

coordinamento e distribuzione / *coordination and distribution* Aldo Grompone

materiale video / *video equipment* Emmedue

materiale elettrico / *electrical equipment* Lucidiscena – M.E.T.A. srl

materiale audio / *sound equipment* Opera 26 s.r.l.

realizzazione costumi / *costumes realization* Farani

Film

direttore della fotografia / *director of photography* Rutger-Jan Cleiren

cameraman Kasper Mols, Charles Pacqué

aiuto regista / *assistant director* Alma Auer

tecnico luci / *light tech* Duncan Kuijpers

assistente di produzione / *assistant production* Annemiek Totté

produzione / *production*

Teatro di Napoli - Teatro Nazionale, Fondazione Campania dei Festival - Campania Teatro

Festival, Troubleyn/Jan Fabre, Carnezzaria srls, TPE - Teatro Piemonte Europa

La sacerdotessa troiana Cassandra è un personaggio mitologico che acquista particolare interesse nei tempi di crisi o di catastrofe imminente. L'umanità sta affrontando un'incredibile quantità di problemi: la pandemia globale di coronavirus, le isole di plastica nei mari, la distruzione della foresta amazzonica, il riscaldamento globale, ecc. Cassandra è nota per il suo dono profetico, quello che i Greci chiamavano *manteia*. Quando rifiutò l'amore del Dio Apollo, questi le lanciò una maledizione: Cassandra avrebbe predetto gli incubi del futuro ma nessuno avrebbe mai creduto alle sue profezie. Secondo una versione meno popolare del mito, Cassandra era una neonata quando nel tempio di Apollo ricevette le sue doti profetiche dai serpenti sacri. Un'altra versione racconta che Cassandra si addormentò in un tempio, dove i serpenti le leccarono le orecchie o vi sussurrarono permettendole di vedere tutte le future disgrazie. Nel poetico ed esaltante testo di Ruggero Cappuccio, Cassandra torna ancora una volta alla sua vita terrena per aiutare l'umanità, incarnata dalla brillante e incantevole attrice italiana Sonia Bergamasco. È stata una vera benedizione lavorare con lei. In questo 2021 l'attualità della profezia di Cassandra è allarmante: dobbiamo agire e prenderci maggiormente cura di Madre Natura e dei suoi tesori. È tutto riassumibile in

*The Trojan priestess Cassandra is a mythological character that is specifically interesting in times of crisis or imminent catastrophe. Humankind is facing an impressive amount of problems: the global Corona pandemic, the plastic islands in the sea, the destruction of the Amazon forest, the global warming, etc. Cassandra is known for her gift of prophesy, what the Greeks called manteia. When she refused the love of the God Apollo, Apollo put a curse on her: Cassandra would predict the nightmares of the future but no-one would ever believe her prophecies. According to a less popular version of the myth, Cassandra received her prophetic skills as an infant by sacred snakes in the temple of Apollo. Another version tells the story that Cassandra fell asleep in a temple, where the snakes licked or whispered in her ears all the nightmares about the future. In the poetic and inspiring text of Ruggero Cappuccio, Cassandra returns one more time to this earthly life to help humankind, embodied by the brilliant and enchanting Italian actress Sonia Bergamasco. It is a gift of nature to work with her. We are in 2021 and the urgency of Cassandra's prophecy is alarming: we need to act and take better care of Mother Earth and her treasures. It boils down to this one sentence: "Nature will always come back to reclaim what is hers. Injure her and she will kill you".*

questa frase: «La natura torna sempre a reclamare ciò che è suo. Non danneggiatela se non volete che vi uccida». Cassandra è dotata di consapevolezza cosmica e subisce ogni cosa volontariamente e senza opporre resistenza. È saggia al punto da capire che tutte le cose sono intrinsecamente uguali, che ciò che può sembrare nocivo può essere mangiato, assimilato, integrato e trasformato in qualcosa di migliore.

Cassandra assume varie forme, cambia pelle, vita e carattere come fa un serpente. Il serpente come simbolo della dualità: bene e male, vita e morte, trasformazione e rinascita, crescita e consapevolezza. Cassandra prova ad aiutare l'umanità a trovare la strada verso un futuro rispettoso dei doni di Madre Natura. Trovo molto eccitante mettere in scena questo spettacolo nell'antico teatro di Pompei. Spero che il messaggio di Cassandra venga ascoltato in quelle potenti rovine.

**Jan Fabre**

*Cassandra comes with cosmic consciousness and ability to experience everything willingly and without resistance. She comes with the wisdom that all things are inherently equal, that the things that can be perceived as poison can be eaten, absorbed, integrated and transformed into something higher.*

*Cassandra will take different shapes, she changes from skin, life and character as a snake does. The snake as symbol of duality, of good and evil, of live and death, of transformation and rebirth. Of growth and consciousness. Trying to help humankind to find their way to a future respecting what they are given by Mother Earth.*

*I find it very exciting to perform this play in the ancient theatre of Pompei. I hope the message of Cassandra will be heard in these powerful ruins.*

**Jan Fabre**